

2-3 Technische Daten der Maschine MULTIPLEX 610/620

Gegenstand		MULTIPLEX 610		MULTIPLEX 620		
Kapazität	Max. Schwenkbereich		φ350 mm		φ390 mm	
	Max. Bearbeitungsdurchmesser	Wellenarbeit	φ42 mm		φ50 mm	
		Futterarbeit	φ160 mm		φ210 mm	
	Abstand zwischen Spindel-Endflächen (wenn Z1- und Z2-Achsen an den Nullpunkten sind)		1030 mm		1180 mm	
	Max. Schnittlänge	Wellenarbeit	400 mm		580 mm	
		Futterarbeit	130 mm		180 mm	
	Max. Schnittkraft		250 kgf		500 kgf	
	Max. Schub		400 kgf		800 kgf	
Max. abstützbares Gewicht		25 kg*1		100 kg		
Spindel			HD 1	HD 2	HD 1	HD 2
	Spindelnase		JIS A ₂ -5"		JIS A ₂ -6"	
	Spindelbohrung		φ52 mm		φ61 mm	
	Spindelbohrungs-Konizität		1/20			
	Spindeldrehzahlbereich	Standard	35—4500 Upm		35—3600 Upm	
		Wahlweise	35—6000 Upm		35—4600 Upm	
	Verfahren zum Wechsel der Spindeldrehzahl		Vollautomatische, stufenlose Regelung (konstante Umfangsgeschwindigkeitssteuerung)			
	Spindelmotor	Typ	Eingebauter variabler Wechselrichter-Motor			
		Ausgangsleistung (30-Min.-Leistung)	10 PS (7,5 kW)		20 PS (15 kW)	
	Nenn Drehmoment (30-Min.-Leistung)		9,7 kg·m		24 kg·m	
Max. Drehmoment		11,6 kg·m		29 kg·m		
C-Achse			C ₁	C ₂	C ₁	C ₂
	Kleinste Befehlseinheit		0,001°/Impuls			
	Eilgang	Standard	100 Upm			
		Wahlweise	33 Upm		33 Upm*2	
	Nenn Drehmoment	Standard	9,7 kg·m		24 kg·m	
		Wahlweise			20 kg·m*2	
	Max. Drehmoment	Standard	11,6 kg·m		29 kg·m	
		Wahlweise			30 kg·m*2	
Bremskraft		180 kgf				
Klemmkraft		2200 kgf		2500 kgf		
X-Achse			X ₁	X ₂	X ₁	X ₂
	Kleinste Befehlseinheit		0,001 mm			
	Achsenweg		200 mm		210 mm	
	Max. Schnittvorschubgeschwindigkeit		5000 mm/min			
	Eilgang-Vorschubgeschwindigkeit		24000 mm/min			
Z-Achse			Z ₁	Z ₂	Z ₁	Z ₂
	Kleinste Befehlseinheit		0,001 mm			
	Achsenweg		365 mm	420 mm	430 mm	485 mm
	Max. Schnittvorschubgeschwindigkeit		5000 mm/min			
	Eilgang-Vorschubgeschwindigkeit		24000 mm/min			

*1 Einschließlich des Futtergewichts

*2 Für getrennt eingebauten Servomotor (wahlweise)

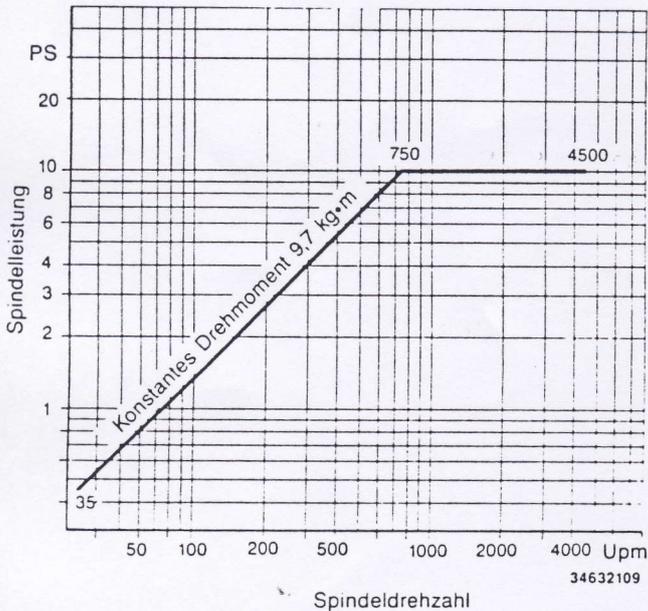
Gegenstand		MULTIPLEX 610		MULTIPLEX 620	
		1	2	1	2
Revolver	Typ	Zwölfeckiger Trommel-Revolver			
	Anzahl der Werkzeuge	12 Werkzeuge (Fräswerkzeug kann in jeder beliebigen Position in den Revolver montiert werden)			
	Werkzeuggröße	Drehwerkzeug* ³	□20 mm × 125 mm	□25 mm × 150 mm	
		Bohrstange	Max. φ32 mm	Max. φ40 mm	
		Bohrer* ⁴	φ12 mm	φ14 mm	
		Schaftfräser* ⁴	φ13 mm	φ16 mm	
		Gewindebohrer* ⁴	M10 mm × P1,5 mm	M12 mm × P1,75 mm	
	Revolver-Schaltzeit	0,6 Sek./1 Schritt 1,8 Sek./6 Schritte	0,7 Sek./1 Schritt 2,0 Sek./6 Schritte		
Klemmkraft	2900 kgf Druck: 50 kgf/cm ²	4900 kgf Druck: 60 kgf/cm ²			
Frässpindel	Drehzahl	Standard	125—2500 Upm	75—1500 Upm	
		Wahlweise	75—1500 Upm 175—3500 Upm	125—2500 Upm 175—3500 Upm	
	Drehzahlwechsel	Vollautomatische, stufenlose Regelung			
	Antriebsmotor	Typ	Mehrzweckmotor mit Wechselrichter		
		Ausgangsleistung	3 PS (2,2 kW)		
	Max. Ausgangsdrehmoment	75—1500 Upm	1,70 kg·m (wahlweise)	2,85 kg·m (Standard)	
		125—2500 Upm	2,86 kg·m (Standard)	1,70 kg·m (wahlweise)	
175—3500 Upm		1,23 kg·m (wahlweise)	1,23 kg·m (wahlweise)		
Sonstiges	Gesamtleistung		45,3 kVA	66,1 kVA	
	Benötigte Luftmenge	Druck	5—10 kgf/cm ²	5—10 kgf/cm ²	
		Luftmenge	750 Nl/min	750 Nl/min	
	Maschinenabmessungen	Länge	3260 mm	3620 mm	
		Tiefe	1700 mm	1795 mm	
		Höhe	2020 mm	1910 mm	
Maschinengewicht		6500 kg	8100 kg		

*³ Für Außendurchmesser- und Stirnflächenbearbeitung

*⁴ Fräswerkzeug

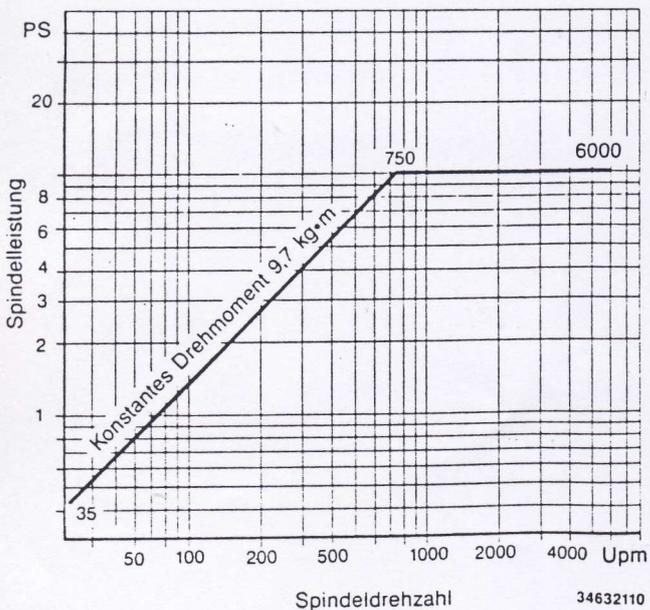
2-4 Spindeldrehzahl - Kraftübertragungsdiagramm

- (1) MULTIPLEX 610/410 (Standard)
 Spindeldrehzahl: 35—4500 Upm
 Spindelleistung: Wechselstrom 10 PS (30 Min. Nennleistung)



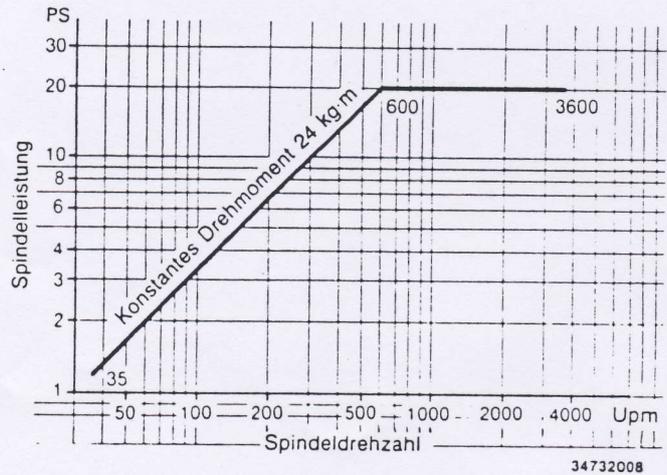
Hinweis: Die Nennausgangsleistung (20 PS) wird über einen Spindeldrehzahlbereich von 600 bis 3600 Upm eingehalten.

- (2) MULTIPLEX 610/410 (wahlweise)
 Spindeldrehzahl: 35—6000 Upm
 Spindelleistung: Wechselstrom 10 PS (30 Min. Nennleistung)



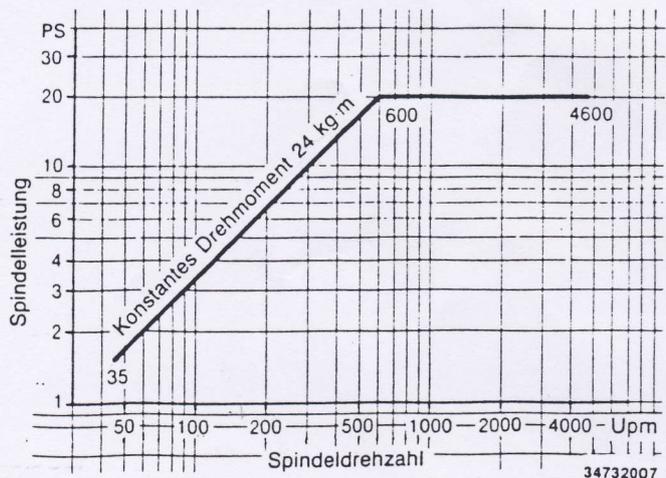
Hinweis: Die Nennausgangsleistung (20 PS) wird über einen Spindeldrehzahlbereich von 600 bis 4600 Upm eingehalten.

- (3) MULTIPLEX 620/420 (Standard)
 Spindeldrehzahl: 35—3600 Upm
 Spindelleistung: Wechselstrom 20 PS (30 Min. Nennleistung)



Hinweis: Die Nennausgangsleistung (20 PS) wird über einen Spindeldrehzahlbereich von 600 bis 3600 Upm eingehalten.

- (4) MULTIPLEX 620/420 (Wahlweise)
 Spindeldrehzahl: 35—4600 Upm
 Spindelleistung: Wechselstrom 20 PS (30 Min. Nennleistung)



Hinweis: Die Nennausgangsleistung (20 PS) wird über einen Spindeldrehzahlbereich von 600 bis 4600 Upm eingehalten.